



还珠格格 第三部
天上人间
写真全纪录



北京十月文艺出版社

企 划：伦洋图书出版有限公司

责任编辑：李国强 刘卫弘

美术编辑：余 芮

图书在版编目 (CIP) 数据

还珠格格 第三部 天上人间 写真全纪录 / 琼瑶, 爱永著.
北京: 北京十月文艺出版社, 2003.8
ISBN 7-5302-0705-9

I. 还... II. ①琼...②爱... III. 电影演员-生平事迹-中国-摄影集 IV. K825.78-64

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2003) 第 070910 号

著作权合同登记号 01-2003-3750

本书经皇冠文化出版有限公司授权出版

©2003年中文简体字版属北京出版社出版集团

还珠格格第三部 天上人间

写 真 全 纪 录

作 者 琼 瑶 爱 永
出 版 北京十月文艺出版社
地 址 北京北三环中路 6 号
邮 编 100011
网 址 www.bph.com.cn
发 行 北京出版社出版集团
经 销 新华书店
制 版 北京宏达恒智印艺有限公司
印 刷 北京中煤新大印刷厂
正文用纸 山东晨鸣纸业集团股份有限公司
版 次 2003 年 8 月第 1 版第 1 次印刷
开 本 889 × 1194 16 开
印 张 14
印 数 1-10000 册
书 号 ISBN 7-5302-0705-9/J · 15
定 价 49.50 元

黄奕/小燕子

黄奕，9月13日生。上海人，现居上海，昵称：“陆陆”、“奕奕”，毕业于“上海东方文化学院影剧科”。

饰演《天上人间》的灵魂人物“小燕子”，对黄奕而言，是个奇妙的化学变化，原本处女座的个性也变得越来越开朗，只见黄奕举手投足间尽是“小燕子”的俏皮样！终于，开始“恋爱”，也开始“失落”的“小燕子”，更成熟也更懂得珍惜！黄奕将“小燕子”的娇蛮憨厚，活泼灵巧，演得丝丝入扣，令人疼惜。黄奕凭着自身的努力，诠释出属于自己的“小燕子”，将压力化为动力，再多无谓的批评，也难掩黄奕光彩夺目的“小燕子”风采！

.....

古巨基/五阿哥(永琪)

古巨基，8月18日生，广东茂名人，现居香港，昵称：“基仔”、“Leo”，毕业于香港“沙田官立中学”。19岁出道，就是演艺与歌唱双栖的艺人，特别在香港乐坛屡创佳绩。

经过《情深深，雨濛濛》的历练，再度接演“五阿哥”，古巨基从原本的排斥，（他是一向宝贝头发，而一直有些排斥清装戏），到后来的心动，（阿姨口述剧情，深深感动了他），于是，他开始展开数个月的“五阿哥”生活，深陷在小燕子与知画的情爱里，基仔再度演活这个善良又真情的“永琪”。此外，陆续谱出“天上人间”、“问燕儿”、“在这离别时候”三首曲子，将情感注入歌曲的灵魂，让我们在古巨基充满感情的歌声中，听见“五阿哥”的一往情深！

.....

马伊俐/紫薇

马伊俐，6月29日生。上海人，现居上海，昵称：“伊俐”，毕业于“上海戏剧学院”。从影多年，马伊俐以出众的气质，与自然的演技，意外成为《天上人间》的“紫薇”，惊喜之余，马伊俐以自己的方式，诠释出内心深处的“紫薇”。这个紫薇，少了一点柔弱，多了几分自信，除了与“尔康”铭心刻骨的爱情之外，第三部的“紫薇”多了一个“东儿”，初为人母的喜悦，和失去尔康的至痛，考验着“紫薇”对爱坚定的信仰。马伊俐精湛动人的演出，让我们看见温柔中更见成熟的“紫薇”！

.....

周杰/尔康

周杰，8月5日生。陕西西安人，现居北京，昵称：“阿杰”，毕业于“上海戏剧学院”。周杰成为《还珠格格》三部中惟一的演员，从一而终地诠释“深情尔康”，也因为“尔康”，为周杰赢得无数网友的芳心，五年来依旧热烈支持他。《天上人间》里，尔康与紫薇的爱情，将经历生命中最严酷的考验，不再朝夕相依，爱情的温度是否还能一如往昔？尔康的爱与悲伤，在周杰收放自如的演技下，将再度占领尔康迷的心，相信“天上人间”情深不绝。

王 艳/晴 儿

王艳，2月11日生。山东青岛人，现居北京，昵称：“王艳”，毕业于“北京舞蹈学院”。第二度演出“晴儿”，王艳除了压力更大之外，也为这形象更加丰富的“晴儿”深深感动，一场雨中追“箫剑”的戏，彻底释放“晴儿”深埋的情感，王艳演得投入，让人分不清是雨还是泪，点点滴滴，都是“晴儿”的爱。一向温柔识大体的“晴儿”，开始为爱勇敢，为爱飞翔。清新如昔的王艳，给了我们一个美好如初的“晴儿”！

.....

黄晓明/箫 剑

黄晓明，11月13日生。山东青岛人，现居北京，昵称：“晓明”，毕业于“北京电影学院”。

有机会出演琼瑶笔下的人物，黄晓明特别欢喜，他非常喜欢“箫剑”这个人物，认为“箫剑”最有男子气，性格又颇为内敛，是个很有发挥空间的角色。第三部里，“箫剑”经常在爱情与仇恨中拉扯，不再只是浪迹天涯的侠客，潇洒中带点说不出的惆怅，黄晓明演得恰到好处，豪情中不失柔情，眉宇间的愁更添几分魅力，下一个“少女杀手”，非黄晓明莫属！

.....

狄 龙/乾 隆

狄龙，8月19日生。广东新会人，现居香港。香港功夫巨星，前后主演过八十多部武侠片，曾获“香港金像奖”、“台湾金马奖”、“亚太影展演技优异奖”等多项电影大奖，享有“标准大侠”之称。

首度参与琼瑶戏剧的狄龙，摆脱以往既定的“大侠”形象，进入风流倜傥的帝王世界，不再耍刀弄枪，而是以“情”服人，除了是恩威并重的“皇阿玛”，更是深陷情海，却无力留住恋人的“乾隆皇”，那些说不出的苦，尽在狄龙的眉宇心坎，留待观众细细品味。

.....

蒋勤勤/夏盈盈

蒋勤勤，9月3日生。四川重庆人，现居北京，昵称：“勤勤”、“么儿”，毕业于“北京电影学院”。

两度与阿姨的戏擦身而过，一直是蒋勤勤心里的遗憾，这次，终于有机会客串演出江南名妓“夏盈盈”，她特别珍惜。时而艳丽，时而清雅的造型，更显“夏盈盈”脱俗的气质，蒋勤勤亦将“夏盈盈”清冷孤傲的性格，演得入木三分，成为“天上人间”的美丽诗篇。

秦 岚/知 画

秦岚，7月17日生。辽宁沈阳人，昵称：“秦岚”，毕业于“辽宁省沈阳市基电大学”。秦岚在激烈的选角中脱颖而出，甜美可人的容貌，清新自然的演技，为她赢得“知画”一角。因为入戏太深，而有些患得患失，深怕观众不喜欢“知画”，却忘了观众不爱“知画”，就是秦岚的成功了！自称是“网虫”的秦岚，时常上网和网友交流，纯真可爱的性格，也为她赢得“知画”之外的好人缘。

.....

刘 涛/慕 沙

刘涛，7月12日生。江西人，昵称：“刘涛”，毕业于“广州外语外贸大学”。曾经念过军校的刘涛，自然流露出的率性之美，就是“缅甸公主”的不二人选，一直想演琼瑶戏的心愿，终于在《天上人间》美梦成真！几场战争的戏，让她吃足苦头，却从不抱怨，认真的刘涛，将“慕沙”的任性与洒脱演得活灵活现，为爱不顾一切的态度，令人印象深刻！

.....

赵敏芬/太 后

赵敏芬，上海人，现居北京。毕业于“中央戏剧学院”，从事演艺工作已有四十多年，众人皆尊称她为“赵老师”。赵老师视演艺工作作为一种高深的艺术，因此，第二度诠释“太后”一角，赵老师依旧战战兢兢，以艺术家的精神，来鞭策自己所饰演的角色。赵老师将这个牵动所有人悲喜的“老佛爷”，演得让人又爱又恨，威严中不失慈爱，与晴儿之间的亲情，亦感人至深！

.....

姜黎黎/皇 后

姜黎黎，辽宁沈阳人。毕业于“北京电影学院表演干部专修班”。曾在多部电影担任要角，1982年她参加长影影片《赤橙黄绿青蓝紫》的拍摄，成功地饰演了女司机，获得了第六届大众电影百花奖“最佳女配角奖”。《天上人间》的皇后，与前两部有所不同，没有盛气凌人的骄态，依旧不变的是正直忠贞的爱君之心。姜黎黎不愧是演技精湛的好演员，一场“皇后断发”的戏，演来极为撼动人心，将皇后刚烈不愿妥协的性格表露无遗，这“无发国母”一生悲哀，却也活得骄傲而无憾！



天上人间

写真全纪录

北京十月文艺出版社



目

录

琼瑶：关于天上人间 005

爱永：人物 009

故事 071

演员 220





关于天上人间

还珠

《天上人间》是还珠格格的第三部，大部分的故事，都从乾隆三十年说起。

乾隆三十年，是很特殊的一年，发生了很多历史上有记载的事。这一年，乾隆第四次南巡，视察民情，勘察水利。在《天上人间》中，这次南巡，就是第一部分的重点。在这次南巡中，晴儿和箫剑的感情，如火如荼地展开，但是，太后防范周全，这位养在深宫里的格格，虽然“外表清冷孤傲，内心热血奔腾”，却只能和箫剑“情在眼底，痛在心头”。这种“相见不如不见，有情不如无情”的痛楚，小燕子、永琪、尔康和紫薇看在眼里，怎能忍受？帮箫剑，救晴儿！几乎是四个人有志一同的心念，为了这个，这一路真是惊天动地，好戏连台。

于是，月下小舟，偷渡晴儿，烛光小船，诗情画意……这群年轻人，依旧用他们的生命，写下爱的诗章。结果，与“有眼不识泰山”的杭州官兵发生了一场误会，小燕子在紧张中，原形毕露，演出“阿哥格格大打官兵”的戏码，造成火烧小船，惊动了所有的皇室成员，害得紫薇和晴儿双双掉进西湖……这场恋爱，原来是偷偷的进展，竟然演变成大大的公开。

在杭州西湖，乾隆认识了夏盈盈。又是一场惊天动地，紫薇和尔康不能旁观，小燕子和永琪也无法置身事外，种种种种，再度造成乾隆和下一代的磨擦，等到晴儿私奔，皇后断发……终于，演变到尔康被囚，紫薇追车，永琪和乾隆父子绝裂。这趟南巡，在几个年轻人和乾隆、夏盈盈之间，充满了戏剧性。更何况，一路上，还有许多的故事：四人联手追捕贪官方式舟、箫剑带小燕子凭吊故居、紫薇解出“无字天书”、饥民抢食皇家大餐……当然，还有一件更大的大事：知画的出现！这个海宁陈家的女

儿，能歌善舞，还会画画。她被太后看中，带回皇宫。她闯进了小燕子和永琪的两人世界，造成更多的矛盾和纠缠。

在乾隆三十年，紫薇和尔康已经有了东儿，一个三岁的儿子。我的小说里，曾经这么写着：“紫薇身兼媳妇、妻子和母亲的三重身份。感受了三种不同的爱，不同的责任，不同的负担，不同的欢乐。紫薇只有两个字可以形容自己的感觉：幸福！”这就是故事开始时的尔康和紫薇，他们之间，只有幸福。幸福是没有声音的，那是一种感觉，存在于生活的琐琐碎碎中，点点滴滴里。举例说，有一场短短的戏，尔康向紫薇抗议，说紫薇把所有的心力，都用在东儿身上，自己几乎没有容身之地了。他竟然和东儿吃醋！这，就是“幸福”的声音！也是尔康的聪明，用这样几句短短的对白，表达对紫薇的爱，这是闺房里的“情话”。不料，后来这几句话，竟然造成紫薇最大的痛楚。人生，许多小小的事，会变成记忆里最深刻的烙痕。

在《天上人间》中，紫薇和尔康这一对的遭遇，是非常重要的的一环，也是《天上人



间》最后的大戏。我在这儿，不再细述，希望观众能够从戏剧里，或是小说里，来了解这种“天上人间，我们注定携手飘泊”的感情。

我从一九九七年开始写《还珠格格》第一部，转眼间，今年已是二〇〇三年，我在上个月，才把《天上人间》的后记写完。到现在，还在为这部连续剧，做一些后制的工作。算了算，我居然用了将近七年的时间，来写一部连续剧的剧本，和同名的这部小说，再把这部连续剧从“纸上作业”变成实际的戏剧。这一切，实在有点不可思议。《还珠格格》从第一部到第三部，一共有112小时的剧本，250万字的小説。我想，这是我一生为戏剧和写作，付出的最大心力，对我而言，是空前也是绝后了。

我在《天上人间》小说的后记中，写过这样一段话：

“我常想，人生的故事，都是分段的。这段之后，还有下一段。任何一段，都可以成为结束，也可以成为开始。”

是的，人生的故事，不会“结束”，它只有“分段”。或者，“死亡”会是一种“结



束”，但是，“死亡”是不是真正的“结束”，我们也无法肯定。罗曼·罗兰曾说，“生命是一连串死亡和再生的延续”。这种延续，真是长长久久，无了无休。于是，人类的故事，也就无了无休地延续下去。何况，一个故事里，不会只有一个人物，即使“死亡”，也只是这个人的结束，不是其他人的结束。我在《天上人间》里，也深入了这个主题。

当我写《天上人间》的时候，很多人都问我：

“已经写了那么多，你还有什么东西可写？”

哦！人生就是一部“连续剧”，有的连续剧很精彩，有的是歹戏拖棚，有的高潮迭起，有的索然无味。真实的人生，也是这样，每个人有属于自己的连续剧，剧剧不同。《天上人间》还有故事可写吗？这考验我的幻想力，考验我的创造力，我不但写了，还有一群“疯子”，千辛万苦，把它拍成了连续剧。到底，这事值不值得我耗费如此巨大的心力，值不值得导演和工作人员，耗费这么多精神和工夫，就要观众来评价了！

其实，写完了《天上人间》，我才觉得，好像直到这一部，我才真正找到“戏剧”的重心。这些人物，不再“儿戏”人生。小燕子，也要面对她嫁给五阿哥的事实。即使她再任性，再霸道，再疯狂，她都要面对当一个“福晋”的“重任”。她能够胜任吗？在我的思考里，她是不能胜任的。“当格子里的格格”，是她的苦刑！她基本的个性是：自由自在，海阔天空，敢爱敢恨，想说就说，做事冲动，过分热心……这一切，加起来才是小燕子。俗语说，江山易改，本性难移。小燕子的个性是不会变的，这样的福晋，苦了她了！从她和五阿哥的生活开始，一定有数不清的故事！所以，有跳驼，有晒书，有吵架，有讲和……等到箫剑的身份揭穿，小燕子惊知乾隆竟是自己的杀父仇人，永琪是他仇人的儿子，她的世界，这才天崩地裂！如果她不深爱永琪，永琪也不深爱她，故事就不存在了，因为相爱至深，痛苦也至深，那是怎样的水深火热！怎么会没故事呢？如果要写得纤细入微，是写也写不完的！

如今，《天上人间》的工作，终于做到尾声了。这部戏剧，也终于要面对观众了！在这部戏播出的前夕，我仍然是战战兢兢，如履薄冰的。不过，它只是一部戏剧，如果它不能得到你的喜欢，好在，还有很多别的戏剧在！

我只能把这部戏，献给它的“知音”们！

人

物





小燕子

如愿嫁进景阳宫的小燕子，未曾因为“福晋”的身份，失去天真活泼的自我。这个最不像“福晋”的“福晋”，以最初的热情，为生活增添色彩！中秋节时，热闹非凡的“灯笼舞”；元旦时，别出心裁的“跳驼大赛”；南巡时，花样百出的“满汉全席”，逗趣十足的“蹦蹦戏”；皆出自小燕子的精心杰作。多年以来，她依然是乾隆与众人的“开心果”，只要有小燕子在的地方，就有无尽的欢笑！

箫剑的出现对小燕子别具意义，代表她不再是孤身一人了。当小燕子正享受着皇阿玛、永琪与箫剑的所有宠爱，过着有生以来最幸福的日子时，苍天却对她开了一个最大的玩笑。好不容易找到的哥哥，竟为她带来此生最大的噩梦，最崇拜的皇阿玛成了杀父仇人，最爱的永琪是仇人之子，更悲哀的是，永琪还被迫娶知画，转瞬间，小燕子美丽的世界顿时天崩地裂，改变之快，让她再也无法招架。怎么幸福如此短暂，伤痛却又无尽漫长？



一向快乐无忧的小燕子，从此在仇恨与真情的边缘间痛苦燃烧。她崇拜皇阿玛，却忘不了杀父大仇，屡次红眉毛绿眼睛地发表“落散糖”与“钳龙论”等谬论，造成她和皇阿玛前所未有的芥蒂，父女之间曾有的欢乐回忆，全部成为小燕子内心燃烧的痛楚，没想到爱与恨的距离如此靠近，让她爱也不是，恨也不能。她深爱永琪，也知道永琪为了救箫剑，被迫放弃两人信守的“惟一论”，却还是受不了永琪另娶，永琪与知画的一点一滴，一针一针刺进小燕子早已不堪一击的心。以前最爱笑的小燕子，现在只剩想哭的感觉，时常在矛盾与痛苦的深渊里浮浮沉沉，两个最爱的人，让她在残酷的身世秘密里，几乎失去爱的能力，与最初的自我。

经历过许多事之后，她想成为一个成熟识大体的小燕子，却屡次败在知画不留痕迹的用心里。她不想嫉妒，又无法摆脱焦躁的感觉，知画的出现，像个可怕的魔咒将她紧紧捆绑，她不再是自由快乐的小燕子了。她只想像从前一样单纯地喜欢永琪，和永琪在一起，现在，连这么个简单的小小心愿，都不易实现。她恨自己将自己陷进两难的局面，她很高兴找到自己的亲爹、亲娘和哥哥，却难以接受最爱的皇阿玛竟是杀父仇人；她很开心永琪帮她救了哥哥，却好难受自己不再是永琪的“惟一”。她不知道自己究竟是怎么了？

曾几何时，小燕子简简单单的人生，竟变得如此复杂？

